

# 1. Samuel 22



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und David<sup>H1732</sup> ging<sup>H3212</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> weg<sup>H3212</sup> und entkam<sup>H4422</sup> in<sup>H413</sup> die Höhle<sup>H4631</sup> Adullam<sup>H5725</sup>. Und als seine Brüder<sup>H251</sup> und das ganze<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> es hörten<sup>H8085</sup>, kamen<sup>H3381</sup> sie dorthin<sup>H8033</sup> zu<sup>H413</sup> ihm hinab<sup>H3381</sup>. 2 Und es versammelten<sup>H6908</sup> sich zu<sup>H413</sup> ihm jeder<sup>H3605</sup> Bedrängte<sup>H4689</sup> und jeder<sup>H3605</sup>, der<sup>H834</sup> einen Gläubiger<sup>H5378</sup> hatte, und jeder<sup>H3605</sup>, der erbitterten<sup>H4751</sup> Gemütes<sup>H5315</sup> war, und er wurde<sup>H1961</sup> ihr<sup>H5921</sup> Oberster<sup>H8269</sup>, und es waren<sup>H1961</sup> bei<sup>H5973</sup> ihm ungefähr 400<sup>H702</sup> Mann<sup>H376</sup>. 3 Und David<sup>H1732</sup> ging<sup>H3212</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> weg nach Mizpe-Moab<sup>H4708</sup>; und er sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> von Moab<sup>H4124</sup>: Lass doch<sup>H4994</sup> meinen Vater<sup>H1</sup> und meine Mutter<sup>H517</sup> ausziehen<sup>H3318</sup> und bei<sup>H854</sup> euch sein, bis<sup>H5704</sup> ich weiß<sup>H3045</sup>, was<sup>H4100</sup> Gott<sup>H430</sup> mir tun<sup>H6213</sup> wird. [?] <sup>H413</sup> 4 Und er führte<sup>H5148</sup> sie vor<sup>H6440</sup> den König<sup>H4428</sup> von Moab<sup>H4124</sup>, und sie wohnten<sup>H3427</sup> bei<sup>H5973</sup> ihm alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup>, die David<sup>H1732</sup> auf der Bergfestung<sup>H4686</sup> war<sup>H1961</sup>.

5 Und Gad<sup>H1410</sup>, der Prophet<sup>H5030</sup>, sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: Bleibe<sup>H3427</sup> nicht<sup>H3808</sup> auf der Bergfestung<sup>H4686</sup>, geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und begib<sup>H935</sup> dich in das Land<sup>H776</sup> Juda<sup>H3063</sup>. Und David<sup>H1732</sup> ging<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup> und kam<sup>H935</sup> in<sup>H935</sup> den Wald<sup>H3293</sup> Heret<sup>H2802</sup>. 6 Und als Saul<sup>H7586</sup> hörte<sup>H8085</sup>, dass<sup>H3588</sup> David<sup>H1732</sup> und die Männer<sup>H582</sup>, die<sup>H834</sup> bei<sup>H834</sup> ihm waren, entdeckt<sup>H3045</sup> worden seien. Saul<sup>H7586</sup> aber saß<sup>H3427</sup> in Gibeon<sup>H1388</sup>, unter<sup>H8478</sup> der Tamariske<sup>H815</sup> auf der Anhöhe<sup>H1390</sup>, mit seinem Speer<sup>H2595</sup> in der Hand<sup>H3027</sup>, und alle<sup>H3605</sup> seine Knechte<sup>H5650</sup> standen<sup>H5324</sup> bei<sup>H5921</sup> ihm. 7 Da sprach<sup>H559</sup> Saul<sup>H7586</sup> zu seinen Knechten<sup>H5650</sup>, die bei<sup>H5921</sup> ihm standen<sup>H5324</sup>: Hört<sup>H8085</sup> doch<sup>H4994</sup>, ihr Benjaminiter<sup>H1145</sup>! Wird auch<sup>H1571</sup> der Sohn<sup>H1121</sup> Isais<sup>H3448</sup> euch allen<sup>H3605</sup> Felder<sup>H7704</sup> und Weinberge<sup>H3754</sup> geben<sup>H5414</sup>, euch alle<sup>H3605</sup> zu Obersten<sup>H8269</sup> über 1000<sup>H505</sup> und zu Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup> machen<sup>H7760</sup>, 8 dass<sup>H3588</sup> ihr euch alle<sup>H3605</sup> gegen<sup>H5921</sup> mich verschworen<sup>H7194</sup> habt, und keiner<sup>H369</sup> es meinem Ohr<sup>H241</sup> eröffnet<sup>H1540</sup>, wenn mein Sohn<sup>H1121</sup> einen<sup>H3772</sup> Bund<sup>H3772</sup> mit<sup>H5973</sup> dem Sohn<sup>H1121</sup> Isais<sup>H3448</sup> gemacht hat, und keiner<sup>H369</sup> von<sup>H4480</sup> euch sich kränkt<sup>H2470</sup> meinethalben und es meinem Ohr<sup>H241</sup> eröffnet<sup>H1540</sup>, dass<sup>H3588</sup> mein Sohn<sup>H1121</sup> meinen Knecht<sup>H5650</sup> als Laurer<sup>H693</sup> gegen<sup>H5921</sup> mich aufgewiegelt<sup>H6965</sup> hat, wie es an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> ist? [?] <sup>H3772</sup> [?] <sup>H5921</sup> 9 Da antwortete<sup>H6030</sup> Doeg<sup>H1673</sup>, der Edomiter<sup>H130</sup>, der<sup>H1931</sup> bei<sup>H5921</sup> den Knechten<sup>H5650</sup> Sauls<sup>H7586</sup> stand<sup>H5324</sup>, und sprach<sup>H559</sup>: Ich sah<sup>H7200</sup> den Sohn<sup>H1121</sup> Isais<sup>H3448</sup> nach Nob<sup>H5011</sup> kommen<sup>H935</sup> zu Ahimelech<sup>H288</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Ahitubs<sup>H285</sup>. 10 Und er befragte<sup>H7592</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> für ihn und gab<sup>H5414</sup> ihm Zehrung<sup>H6720</sup>, und das Schwert<sup>H2719</sup> Goliaths<sup>H1555</sup>, des Philisters<sup>H6430</sup>, gab<sup>H5414</sup> er ihm.

11 Da sandte<sup>H7971</sup> der König<sup>H4428</sup> hin, Ahimelech<sup>H288</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Ahitubs<sup>H285</sup>, den Priester<sup>H3548</sup>, zu rufen<sup>H7121</sup>, sowie das ganze<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> seines Vaters<sup>H1</sup>, die Priester<sup>H3548</sup>, die<sup>H834</sup> in Nob<sup>H5011</sup> waren; und sie kamen<sup>H935</sup> alle<sup>H3605</sup> zum<sup>H413</sup> König<sup>H4428</sup>. 12 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup>: Höre<sup>H8085</sup> doch<sup>H4994</sup>, Sohn<sup>H1121</sup> Ahitubs<sup>H285</sup>! Und er sprach<sup>H559</sup>: Hier<sup>H2005</sup> bin ich, mein Herr<sup>H113</sup>! 13 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Warum<sup>H4100</sup> habt ihr euch gegen<sup>H5921</sup> mich verschworen<sup>H7194</sup>, du<sup>H859</sup> und der Sohn<sup>H1121</sup> Isais<sup>H3448</sup>, indem du ihm Brot<sup>H3899</sup> und ein Schwert<sup>H2719</sup> gegeben<sup>H5414</sup> und Gott<sup>H430</sup> für ihn befragt<sup>H7592</sup> hast, damit er als Laurer<sup>H693</sup> gegen<sup>H5921</sup> mich aufstehe<sup>H6965</sup>, wie es an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> ist? 14 Und Ahimelech<sup>H288</sup> antwortete<sup>H6030</sup> dem König<sup>H4428</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Und wer<sup>H4310</sup> unter all<sup>H3605</sup> deinen Knechten<sup>H5650</sup> ist wie David<sup>H1732</sup>: treu<sup>H539</sup>, und des Königs<sup>H4428</sup> Schwiegersohn<sup>H2860</sup> und der Zutritt<sup>H5493</sup> hat zu<sup>H413</sup> deinem geheimen<sup>H4928</sup> Rat<sup>H4928</sup> und geehrt<sup>H3513</sup> ist in deinem Haus<sup>H1004</sup>? 15 Habe ich heute<sup>H3117</sup> angefangen<sup>H2490</sup>, Gott<sup>H430</sup> für ihn zu befragen<sup>H7592</sup>? Das<sup>H2486</sup> sei<sup>H2486</sup> ferne<sup>H2486</sup> von mir! Nicht<sup>H408</sup> lege<sup>H7760</sup> der König<sup>H4428</sup> seinem Knecht<sup>H5650</sup> etwas<sup>H1697</sup> zur<sup>H7760</sup> Last<sup>H7760</sup>, noch dem ganzen<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> meines Vaters<sup>H1</sup>; denn<sup>H3588</sup> dein Knecht<sup>H5650</sup> hat von allem diesem<sup>H2063</sup> nichts<sup>H3808</sup> gewusst<sup>H3045</sup>, weder Kleines<sup>H6996</sup> noch Großes<sup>H1419</sup>. 16 Aber der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup>: Du musst gewisslich<sup>H4191</sup> sterben<sup>H4191</sup>, Ahimelech<sup>H288</sup>, du<sup>H859</sup> und das ganze<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> deines Vaters<sup>H1</sup>! 17 Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu den Läufern<sup>H7323</sup>, die bei ihm standen<sup>H5324</sup>: Wendet<sup>H5437</sup> euch und tötet<sup>H4191</sup> die Priester<sup>H3548</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, weil<sup>H3588</sup> auch<sup>H1571</sup> ihre Hand<sup>H3027</sup> mit<sup>H5973</sup> David<sup>H1732</sup> ist und weil<sup>H3588</sup>

sie wussten<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> floh<sup>H1272</sup>, und es meinem Ohr<sup>H241</sup> nicht<sup>H3808</sup> eröffnet<sup>H1540</sup> haben. Aber die Knechte<sup>H5650</sup> des Königs<sup>H4428</sup> wollten<sup>H3808 H14</sup> ihre Hand<sup>H3027</sup> nicht<sup>H3808 H14</sup> ausstrecken<sup>H7971</sup>, um über die Priester<sup>H3548</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> herzufallen. [?]<sup>H6293</sup> **18** Da sprach<sup>H559</sup> der König<sup>H4428</sup> zu Doeg<sup>H1673</sup>: Wende<sup>H5437</sup> du<sup>H859</sup> dich und falle über die Priester<sup>H3548</sup> her! Und Doeg<sup>H1673</sup>, der Edomiter<sup>H130</sup>, wandte<sup>H5437</sup> sich und fiel über die Priester<sup>H3548</sup> her, und er<sup>H1931</sup> tötete<sup>H4191</sup> an demselben Tag<sup>H3117</sup> 85<sup>H2568 H8084</sup> Mann<sup>H376</sup>, die das leinene<sup>H906</sup> Ephod<sup>H646</sup> trugen<sup>H5375</sup>. [?]<sup>H6293</sup> [?]<sup>H6293</sup> [?]<sup>H6293</sup> [?]<sup>H1931</sup> **19** Und Nob<sup>H5011</sup>, die Stadt<sup>H5892</sup> der Priester<sup>H3548</sup>, schlug<sup>H5221</sup> er mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>, vom<sup>H4480</sup> Mann<sup>H376</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Frau<sup>H802</sup>, vom<sup>H4480</sup> Kind<sup>H5768</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Säugling<sup>H3243</sup>, und Rind<sup>H7794</sup> und Esel<sup>H2543</sup> und Kleinvieh<sup>H7716</sup>, mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>.

**20** Und es entkam<sup>H4422</sup> ein<sup>H259</sup> Sohn<sup>H1121</sup> Ahimelechs<sup>H288</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Ahitubs<sup>H285</sup>, sein Name<sup>H8034</sup> war Abjathar<sup>H54</sup>; und er entfloh, David<sup>H1732</sup> nach<sup>H310</sup>. [?]<sup>H1272</sup> **21** Und Abjathar<sup>H54</sup> berichtete<sup>H5046</sup> David<sup>H1732</sup>, dass<sup>H3588</sup> Saul<sup>H7586</sup> die Priester<sup>H3548</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> ermordet<sup>H2026</sup> hätte. **22** Da sprach<sup>H559</sup> David<sup>H1732</sup> zu Abjathar<sup>H54</sup>: Ich wusste<sup>H3045</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, weil Doeg<sup>H1673</sup>, der Edomiter<sup>H130</sup>, dort<sup>H8033</sup> war, dass er es Saul<sup>H7586</sup> sicher<sup>H5046</sup> berichten<sup>H5046</sup> würde. *Ich*<sup>H595</sup> bin schuldig<sup>H5437</sup> an allen<sup>H3605</sup> Seelen<sup>H5315</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> deines Vaters<sup>H1</sup>. **23** Bleibe<sup>H3427</sup> bei<sup>H854</sup> mir, fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup>; denn<sup>H3588</sup> wer<sup>H834</sup> nach meiner Seele<sup>H5315</sup> trachtet<sup>H1245</sup>, trachtet<sup>H1245</sup> nach deiner Seele<sup>H5315</sup>; denn<sup>H3588</sup> bei<sup>H5973</sup> mir bist du<sup>H859</sup> wohlbewahrt<sup>H4931</sup>. [?]<sup>H4931</sup>

## Fußnoten

1. O. über die Knechte Sauls gesetzt war